

دمار الهیکل والصَّبَقِ العظیم

¹ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنَ الْهَيْكَلِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ: يَا مُعَلِّمُ، انْظُرْ مَا هَذِهِ الْجَارَةُ وَهَذِهِ الْأَبْنَةُ. ² فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: انْظُرْ هَذِهِ الْأَبْنَةَ الْعَظِيمَةَ؟ لَا يَتْرُكُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ وَلَا يَبْقَى. ³ وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، ثَجَّاهَ الْهَيْكَلُ، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادٍ: ⁴ قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ عِنْدَمَا يَتِمُّ جَمِيعُ هَذَا. ⁵ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: ⁶ قَلِيلٌ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ، وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. ⁷ فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِخُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ خُرُوبٍ فَلَا تَرْتَاغُوا، لِأَنَّهَا لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ، وَلَكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدَ. ⁸ لِأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ وَتَكُونُ زَلَزَلٌ فِي أَمَاكِنٍ وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَاضْطِرَابَاتٌ. هَذِهِ مُبْتَدَأُ الْاَوَّجَاعِ. ⁹ فَانْظُرُوا إِلَى تُفُوسِكُمْ. لِأَنَّهُمْ سَيَسْلُمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسٍ وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِ شَهَادَةِ لَكُمْ. ¹⁰ وَبَتَّيغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلًا بِالْإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ. ¹¹ فَمَتَى سَافَقُوكُمْ لَيْسَلُمُوكُمْ فَلَا تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلِ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلَا تَهْتَمُّوا، بَلْ مِنْهُمْ أُعْطِيكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ قِيْدَكَ تَكَلَّمُوا، لِأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. ¹² وَسَيُسَلِّمُ الْأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ وَالْأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الْأَوْلَادُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. ¹³ وَتَكُونُونَ مُقْعَصِينَ مِنْ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، وَلَكِنْ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهَذَا يَخْلُصُ. ¹⁴ فَمَتَى تَطَرُّمْتُ رَجَسَةَ الْخَرَابِ، الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيَالُ النَّبِيُّ، قَائِمَةً حَيْثُ لَا يَتَّيغِي، لِيَفْهَمَ الْقَارِئُ، فَجَبِيذُ لِيَهْرُبَ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ. ¹⁵ وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلَا يَنْزِلُ إِلَى الْبَيْتِ وَلَا يَدْخُلُ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئًا، ¹⁶ وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلَا يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَأْخُذَ تَوْبَةً. ¹⁷ وَوَيْلٌ لِلْحَبَّالِي وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الْآيَامِ. ¹⁸ وَصَلُّوا لِكَيْ لَا يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ. ¹⁹ لِأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الْآيَامِ ضَيْقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللَّهُ إِلَى الْآنَ وَلَنْ يَكُونَ. ²⁰ وَلَوْ لَمْ يُقَصِّرِ الرَّبُّ تِلْكَ الْآيَامَ لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ، وَلَكِنْ لِأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَصَرَ الْآيَامَ. ²¹ حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُوَذَا هُنَاكَ فَلَا تُصَدِّقُوا. ²² لِأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَخَّاءُ كَذِبُهُ وَأَنْبِيَاءُ كَذِبُهُ وَبُغْطُونَ أَبَابٍ وَعَجَائِبَ لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمَكَّنَ الْمُخْتَارِينَ

پیشگوئی ویرانی معبد بزرگ

¹ و چون او از معبد بیرون می‌رفت، یکی از شاگردانش بدو گفت: ای استاد، ملاحظه فرما چه نوع سنگها و چه عمارتهاست! عیسی در جواب وی گفت: آیا این عمارت‌های عظیمه را می‌نگری؟ بدان که سنگی بر سنگی گذارده خواهد شد، مگر آنکه به زیر افکنده شود!

³ و چون او بر کوه زیتون، مقابل معبدنشسته بود، پطرس و یعقوب و یوحنا و اندریاس سیراً از وی پرسیدند: ⁴ ما را خبر بده که این امور کی واقع می‌شود و علامت نزدیک شدن این امور چیست؟ ⁵ آنگاه عیسی در جواب ایشان سخن آغاز کرد که: زهار کسی شما را گمراه نکند! ⁶ زیرا که بسیاری به نام من آمده، خواهند گفت که: من هستم و بسیاری را گمراه خواهند نمود. ⁷ اما چون جنگها و اخبار جنگها را بشنوید، مضطرب مشوید زیرا که وقوع این حوادث ضروری است لیکن انتها هنوز نیست. ⁸ زیرا که اُمّتی بر اُمّتی و مملکتی بر مملکتی خواهند برخاست و زلزله‌ها در جایها حادث خواهد شد و قحطیها و اغتشاشها پدید می‌آید؛ و اینها ابتدای دردهای زه می‌باشد.

⁹ لیکن شما از برای خود احتیاط کنید زیرا که شما را به شورها خواهند سپرد و در کنایس تازیانه‌ها خواهند زد و شما را پیش حکام و پادشاهان بخاطر من حاضر خواهند کرد تا بر ایشان شهادتی شود. ¹⁰ و لازم است که انجیل اوّل بر تمامی اُمّت‌ها موعظه شود. ¹¹ و چون شما را گرفته، تسلیم کنید، میندیشید که چه بگوئید و متفکر می‌باشید بلکه آنچه در آن ساعت به شما عطا شود، آن را گوئید زیرا گوینده شما نیستید بلکه روح‌القدس است. ¹² آنگاه برادر، برادر را و پدر، فرزند را به هلاکت خواهند سپرد و فرزندان بر والدین خود برخاسته، ایشان را به قتل خواهند رسانید. ¹³ و تمام خلق بجهت اسم من شما را دشمن خواهند داشت. اما هر که تا به آخر صبر کند، همان نجات یابد.

مکروه ویرانی

¹⁴ پس چون مکروه ویرانی را که به زبان دانیال نبی گفته شده است، در جایی که نمی‌باید برپا بیند - آنکه می‌خواند بفهمد - آنگاه آنانی که در یهودیه می‌باشند، به کوهستان فرار کنند، ¹⁵ و هر که بر بام باشد، به زیر نیاید و به خانه داخل نشود تا چیزی از آن ببرد، ¹⁶ و آنکه

أَيْضاً.²³ فَانْظُرُوا أَنْتُمْ، هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَحْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ.

الْأَيَّامُ الْآخِرَةُ: مَجِيءُ ابْنِ الْإِنْسَانِ

²⁴ وَأَمَّا فِي تِلْكَ الْآيَّامِ، بَعْدَ ذَلِكَ الصَّيْقِ، فَالْشَّمْسُ تُظْلِمُ وَالْقَمَرُ لَا يُعْطِي ضَوْؤَهُ،²⁵ وَنُجُومُ السَّمَاءِ تَسْقُطُ وَالْفُؤَاتُ الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ تَزْزَعُ.²⁶ وَجِيئُذْ يُبْصِرُونَ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ،²⁷ فَيُرْسِلُ جِيئُذْ مَلَائِكَتَهُ وَيَجْمَعُ مُخْتَارِيهِ مِنَ الْأَرْبَعِ الرِّجَالِ مِنْ أَقْصَاءِ الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاءِ.

الْأَيَّامُ الْآخِرَةُ: اسْهَرُوا وَصَلُّوا

²⁸ فَمَنْ سَجَرَةَ النَّبِيِّ تَعْلَمُوا الْمَثَلُ: مَتَى صَارَ غُضُّهَا رَحْصاً وَأُخْرِجَتْ أَوْراً فَتَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ.²⁹ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مَتَى رَأَيْتُمْ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ صَائِرَةً فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الْأَبْوَابِ.³⁰ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَمْضِي هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هَذَا كُلُّهُ.³¹ أَلَسَّامَاءُ وَالْأَرْضُ تَزُولَانِ وَلَكِنَّ كَلَامِي لَا يَزُولُ.

³² وَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلَا يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلَا ابْنُ، إِلَّا الْآبُ.³³ أَنْظُرُوا، اسْهَرُوا وَصَلُّوا لِأَنَّكُمْ لَا تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ.³⁴ كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ وَأَعْطَى عِيْدَهُ السُّلْطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ وَأَوْصَى الْبُيُوتَ أَنْ يَسْهَرُوا.³⁵ اسْهَرُوا إِذَا، لِأَنَّكُمْ لَا تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمْسَاءً، أَمْ يَصِفَ اللَّيْلُ، أَمْ صَيَاحَ الدَّيْلِ، أَمْ صَبَاحاً،³⁶ لِنَلَّا يَأْتِي بَعَثَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً.³⁷ وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا.

در مزرعه است، برنگردد تا رخت خود را بردارد.¹⁷ اما وای بر آستان و شیر دهندگان در آن ایام.¹⁸ و دعا کنید که فرار شما در زمستان نشود،¹⁹ زیرا که در آن ایام، چنان مصیبتی خواهد شد که از ابتدای خلقتی که خدا آفرید تاکنون نشده و نخواهد شد.²⁰ و اگر خداوند آن روزها را کوتاه نکردی، هیچ بشری نجات نیافتی. لیکن جهت برگزیدگانی که انتخاب نموده است، آن ایام را کوتاه ساخت.²¹ پس هرگاه کسی به شما گوید: اینک، مسیح در اینجا است، یا اینک، در آنجا، باور نکنید.²² زانرو که مسیحان دروغ و انبیای کذب ظاهر شده، آیات و معجزات از ایشان صادر خواهد شد، بقسمی که اگر ممکن بودی، برگزیدگان را هم گمراه نمودندی.²³ لیکن شما برحذر باشید! اینک، از همه امور شما را پیش خبر دادم!

آمدن پسر انسان

²⁴ و در آن روزهای بعد از آن مصیبت خورشید تاریک گردد و ماه نور خود را بازگیرد،²⁵ و ستارگان از آسمان فرو ریزند و قوای افلاک متزلزل خواهد گشت.²⁶ آنگاه پسر انسان را بینند که با قوت و جلال عظیم بر ابرها می آید.²⁷ در آن وقت، فرشتگان خود را از جهات اربعه از انتهای زمین تا به اقصای فلک فراهم خواهد آورد.

تماشا کن و دعا کن

²⁸ الحال از درخت انجیر مثلاًش را فراگیرید که: چون شاخه‌اش نازک شده، برگ می آورد می دانید که تابستان نزدیک است.²⁹ همچنین شما نیز: چون این چیزها را واقع ببینید، بدانید که نزدیک بلکه بر در است.³⁰ هرآینه به شما می گویم، تا جمیع این حوادث واقع نشود، این فرقه نخواهند گذشت.³¹ آسمان و زمین زایل می شود، لیکن کلمات من هرگز زایل نشود.³² ولی از آن روز و ساعت غیر از پدر هیچ کس اطلاع ندارد، نه فرشتگان در آسمان و نه پسر هم.³³ پس برحذر و بیدار شده، دعا کنید زیرا نمی دانید که آن وقت کی می شود.³⁴ مثل کسی که عازم سفر شده، خانه خود را واگذارد و خادمان خود را قدرت داده، هر یکی را به شغلی خاص مقرر نماید و دربان را امر فرماید که بیدار بماند.³⁵ پس بیدار باشید زیرا نمی دانید که در چه وقت صاحب خانه می آید، در شام یا نصف شب یا بانگ خروس یا صبح.³⁶ مبدا ناگهان

آمده شمارا خفته یابد.³⁷ اما آنچه به شما می‌گویم، به
همه می‌گویم، بیدار باشید!